

# BIULETYN INFORMACYJNY IZBY PRZEMYSŁOWO-HANDLOWEJ W GDYNI

WYCHODZI 3 RAZY W MIESIĄCU

ROK I.

GDYNIA, dnia 22 czerwca 1932

NR. 15

REDAKCJA I ADMINISTRACJA: Izba Przemysłowo-Handlowa w Gdyni  
Referat Prasowy, ul. Świętojańska, tel. 1643.

PRENUMERATA: w kraju kwartalnie 3 zł., zagranicą 5 zł.  
Konto P. K. O. Nr. 204.415. Cennik ogłoszeń wysyła się na żądanie.

PRZEDRUK DOZWOLONY ZA PODANIEM ŹRÓDŁA

## T R E Ś Ć :

### WIADOMOŚCI GOSPODARCZE Z OKRĘGU IZBY.

Sprawozdanie eksportowe za miesiąc maj 1932.

### WIADOMOŚCI Z GDYNI

Przepisy o ograniczeniu przemysłu okręgowego w Gdyni  
Nowe przedsiębiorstwo żeglugi przybrzeżnej w Gdyni  
Z Rady Interesentów Portu  
Odjazdy statków z Gdyni i Gdańska  
Odjazdy i przyjazdy statków do Gdyni i Gdańska

### WIADOMOŚCI MORSKIE

Chłodnie na statkach American Scantic Line  
Ruch portowy w Królewcu w maju 1932 r.  
Budowa nowego basenu w Abo

## KOSZE TRZCINOWE

### DO WĘGLA I BUNKRU

o wszelkich wymiarach z najlepszej i zdrowej trzciny koszowej  
Po cenach konkurencyjnych Dostawy natychmiastowe

DOSTAWCY KOLEI I FIRM BUNKROWYCH SZWEDSKICH

## A. FRANKOWSKI I SKA

IMPORT EXPORT

Centrala NOWE (Pom.) tel. 82 - Filje Toruń i Zbąszyń

GUSTOWNE I TRWAŁE MEBLE TRZCINOWE SPECJALNOŚĆ:  
MODELE DO KABIN OKRĘTOWYCH

**WIADOMOŚCI CELNE, EKSPORTOWE I IMPORTOWE**

Z rynku bekonowego  
 Z rynków ziemniaczanych  
 Znakowanie masła eksportowego do Anglii  
 Rozszerzenie zakazów przywozu do Czechosłowacji  
 Redukcje celne w Rumunji  
 Import śledzi do Rumunji  
 Import śledzi do Czechosłowacji  
 Przydział dewiz w Czechosłowacji  
 Podwyżka ceł importowych w Estonji  
 Świadcstwa pochodzenia przy eksporcie do Grecji  
 Sprawa podwyżki celnej na dykty klejone w Szwajcarii

**MOŻLIWOŚCI HANDLOWE I EKSPORTOWE****WIADOMOŚCI Z ZAGRANICY**

Działalność konsulatu R. P. w Bordeaux  
 Monopol zbożowy na Votwie  
 Monopol eksportu w Estonji

**INFORMACJE**

Przekazywanie opłat manipulacyjnych od zezwoleń przywozowych  
 Papier potanieje

**SPRAWY PODATKOWE**

Odwolanie od państwowego podatku przemysłowego

Ważny od 28 czerwca  
 aż do odwołania.

**ROZKŁAD JAZDY STATKÓW**  
 P. P. „Żegluga Polskiej“.

Ważny od 28 czerwca  
 aż do odwołania.

Do Helu, Jastarni i Sopot	Odjazdy z Gdyni
Gdynia — Hel . . . . .	7.00, 10.00, 11.05, 14.20, 15.25 <u>17.50,</u> 21.15, <u>23.55</u>
Gdynia — Jastarn'a . . . . .	7.00, 10.50, 15.20, 21.10
Gdynia — Sopoty . . . . .	14.20
Do Gdyni	Odjazdy z Helu, Jastarni i Sopot
Hel — Gdynia . . . . .	9.05, 9.20, 12.15, 14.00, 16.20, 18.20, <u>20.00,</u> <u>22.25</u>
Jastarnia — Gdynia . . . . .	8.20, 13.50, 19.00, 22.40
Sopoty — Gdynia . . . . .	10.25, 20.00
Hel — Sopoty . . . . .	9.05, 18.20
Sopoty — Hel . . . . .	10.25, 15.00
Jastarnia — Hel . . . . .	8.20

  tylko w niedziele i dni świąteczne

Ceny biletów: Gdynia—Hel — pojedynczy 3,00 zł — powrotny 5,00 zł  
 Gdynia—Jastarnia — „ 3,00 zł — „ 5,00 zł  
 Gdynia—Sopoty — „ 1,50 zł — „ 2,50 zł  
 Hel—Jastarnia — „ 2,00 zł

Bilety zniżkowe dla wycieczek zbiorowych (ponad 15 osób) do nabycia w kasach przystani. — Bloczki po 10 biletów na przejazd na Hel lub do Jastarni i z powrotem 25,00 zł. — Dzieci do lat 4 bezpłatnie, do lat 14 połowę biletu.

## WIADOMOŚCI GOSPODARCZE Z OKRĘGU IZBY

### SPRAWOZDANIE EKSPORTOWE ZA MIESIĄC MAJ 1952.

**Zboże.** W miesiącu sprawozdawczym konjunktura zbożowa na rynkach krajowych była lepsza niż w miesiącu ubiegłym (kwietniu). W miesiącu sprawozdawczym zaobserwowano większą podaż zboża ze strony producentów jak również firm handlowych. Objaw ten należy tłumaczyć równomierną pogodą, oraz wydatną poprawą ozimim, których stan uważać można na ogół za dobry.

W związku z wyczerpywaniem się zapasów — ceny wszystkich zbóż, w porównaniu do kwietnia, zwyżkowały i wynosiły przeciętnie za 100 kg:

pszenica	29,75 — 30,— zł.
żyto	28,50 — 28,75 zł.
jęczmień przemysłowy	22,50 — 23,50 zł.
owies	22,— — 23,— zł.

Na zwyżkę poziomu cen wpłynęły w znacznej mierze zakupy interwencyjne Państwowych Zakładów Przemysłowo-Zbożowych.

Ceny zbóż na światowych rynkach, pomimo pewnego wyczerpania się zapasów zbożowych, nie uległy poprawie. Zbyt zboża zagranicę był nadal bardzo utrudniony, wobec czego eksport w maju był nieznaczny. Transzacje eksportowe dokonywane były wyłącznie za pośrednictwem firm gdańskich. Zbyt zboża zagranicę utrudniony jest w głównej mierze ograniczeniami dewizowymi, wskutek których poszczególne transzacje nie dochodzą do skutku, gdyż importerzy nie mogą uzyskać odnośnych dewiz. To samo dotyczy również strączkowych, na które obecnie niema wogóle należytego zbytu.

**Ziemniaki.** Eksport ziemniaków z Pomorza w miesiącu sprawozdawczym wynosił około 2.500 ton. Rynkiem zbytu była Anglja, Francja, Holandia i Zagłębie Saary.

**Przetwory młynarskie.** Sytuacja w handlu przetworami młynarskimi na Pomorzu w maju, w porównaniu z miesiącem poprzednim, nie doznała poprawy na lepsze, lecz przeciwnie produkcja wykazała dalszy spadek o 2%. Wykorzystanie sprawności dziennej wynosiło 52% wobec 54% w miesiącu kwietniu. Z ogólnej produkcji mąki sprzedano na rynku wewnętrznym 76%, wobec 74% poprzedniego miesiąca, 10% na rynku gdańskim (w kwietniu również 10%) i 7% na rynkach zagranicznych wobec 12% w miesiącu kwietniu. Ilościowo eksport mąki (pośledniej) wynosił 30 ton.

Spadek eksportu przypisać należy konkurencji ze strony Państwowych Zakładów Przemysłowo-Zbożowych, które oferują swoje wyroby na rynkach zagranicznych po znacznie niższych cenach od młynów handlowych. Poza to na zmniejszenie się eksportu wpływa również zbyt niski procent dopuszczalnego popiołu w mące pośledniej, który winien być bezwzględnie podniesiony z 2,2% przynajmniej na 5,2%.

**Ryż polerowany i mąka ryżowa pastewna.** Produkcja ryżu polerowanego i mąki ryżowej pastewnej wynosiła w maju b. r. 6.355 ton, wobec 8.618 ton w miesiącu kwietniu, a 2.800 w miesiącu marcu.

Sprzedaż ryżu polerowanego i mąki ryżowej na rynku krajowym wynosiła 5.341 ton, a na rynkach zagranicznych 2.157,52 ton, wobec 3.624,56 ton eksportu w miesiącu kwietniu. Procentualnie eksport spadł o około 41%. Wartość wywiezionych towarów zagranicę wynosiła 657.657,11 złotych.

Z powyższej ogólnej ilości wywozu przypada na eksport ryżu polerowanego do Anglji, Czechosłowacji, Danji i Niemiec — 1.476,92 ton, wartości 539.153,21 zł., na eksport mąki ryżowej pastewnej do Niemiec i Norwegji — 660,60 ton, wartości 98.503,90 zł. Głównymi rynkami zbytu były Niemcy i Czechosłowacja, mniejszymi zaś Norwegja, Anglja i Danja.

**Cukier, wytloki suszone i melas.** Notowania cukru na giełdach światowych nie doznały poważniejszych zmian. Ceny cukru utrzymują się nadal na bardzo niskim poziomie. Pomimo przewidzianych względnie dokonanych już ograniczeń produkcji tak przez Kubę i Jawę, jakoteż przez kraje europejskie, ograniczenia te nie zdołały wywrzeć większego wpływu na wytworzoną w tym dziale sytuację.

Dane cyfrowe odnośnie eksportu cukru z okręgu Izby przedstawiają się per 1 czerwca b. r. następująco:

### I. Cukier biały

remanent per 1. X. 1951	80.482 q
produkcja kamp. 1951/52	<u>19.815 q</u>
do dyspozycji	100.295 q
z tego wysłano na rynek krajowy	<u>51.946 q</u>
zapas per 1. VI. 1952	68.349 q

### II. Cukier

surowy I. rzutu	
produkcja kamp. 1951/52	545.595 q
z tego wysłano na eksport	
bezpośredni	240.500 q
do woln. skład. w Gdyni	<u>245.779 q</u>
484.279 q	
zapas per 1. VI. 1952	59.514 q

Eksport wytlóków suszonych niemielasowanych wynosił 15 ton, wartości 1.668,19 zł. Rynkiem zbytu była Czechosłowacja.

Eksport melasu wynosił 117 ton wartości 11.700,— zł. Rynkiem zbytu był Gdańsk dla dalszego eksportu.

Ceny uzyskane z eksportu tak za wytlóki suszone niemielasowane, jak również za melas, różniły się cenom uzyskanym w miesiącu kwietniu b. r.

**Trzoda.** Wywóz świń z Pomorza uległ zmniejszeniu w stosunku do kwietnia b. r. o 8%. Przyczyną tego jest niskie kształtowanie się cen na rynkach zagranicznych, które uniemożliwia kalkulację eksportową.

Ilościowo eksport świń z okręgu Izby wynosił 1.120 sztuk, wartości 109.950 zł. i kierowany był wyłącznie do Anglii.

Eksport owiec wynosił do Francji 531 sztuk, wartości 21.500,— zł., do Szwajcarii — 170 sztuk, wartości 6.620,— zł.

Przeciętne ceny, płacone rolnikom za świnie tłuste wynosiły 110—125,— zł. za 100 kg., a za barany 60—70,— zł. za 100 kg.

**Bekony i szynki.** Podczas lokautu duńskiego ceny na polskie bekony w Londynie znacznie się podniosły. Dobra konjunktura nie mogła być jednak przez polskich eksporterów w całej pełni wykorzystana, a to wskutek braku dostatecznej podaży żywca bekonowego. Jednakże ceny osiągnęte na rynku angielskim za bekony polskie po okresie lokautu duńskiego są nadal bardzo niskie, niższe nawet od cen notowanych za bekony litewskie. Przypisać to należy przede wszystkim nieodpowiedniej rasie żywca bekonowego, hodowanego w kraju. W takich wypadkach nawet najlepsze urządzenia fabryczne przemysłu bekonowego oraz najstarszy nadzór nad produkcją bekonu nie podniosą jakości bekonu polskiego. Wobec tego, że fabrykanci bekonów ponoszą pewne świadczenia na akcję hodowlaną, zdaniem naszym miarodajne czynniki powinny wywrzeć odpowiedni wpływ chociaż tylko na większe majątki, aby przystąpiły do hodowli świń odpowiedniej rasy.

Przeciętne ceny, płacone rolnikom za świnie bekonowe wynosiły w pierwszej połowie maja — 86,00—112,00 zł. za 100 kg. — w drugiej połowie 112,00—90,00 zł. Dane cyfrowe odnośnie ilości eksportu z okręgu Izby podane zostaną w sprawozdaniu za miesiąc czerwiec b. r.

**Masło.** W pierwszej połowie maja wskutek zmniejszonej podaży mleka sytuacja na rynku maślanym w stosunku do kwietnia uległa znacznej poprawie. Ceny masła wzrosły o ca. 50%. Wskutek niedostatecznej podaży masła w tym okresie, firmy handlowe zmuszone były nawet do sprowadzania masła z zagranicy z Danji i Estonji. Import ten był jednak niewielki (kilka wagonów). W drugiej połowie maja wskutek zwiększonej podaży mleka zwiększyła się także bardzo znacznie podaż masła. Ceny masła spadły do poziomu cen osiągniętych na rynkach zagranicznych. Rynki zagraniczne notowały przez cały okres sprawozdawczy bardzo niskie ceny a to z powodu zmniejszonej konsumpcji i zwiększonej podaży masła. W tych wypadkach eksport masła z Polski stał się nieopłacalny i był w niektórych tygodniach miesiąca sprawozdawczego zupełnie wstrzymany.

Eksport masła z Pomorza wynosił około 150 beczek wobec 450 beczek w miesiącu kwietniu b. r.

**Materiały i wyroby drzewne.** Sytuacja w pomorskim przemyśle drzewnym w stosunku do kwietnia nieco się pogorszyła. Eksport belek, desek i bali sosnowych zmniejszył się o ca. 45%.

Sekeje eksportowe materiałów tartych wydały w miesiącu maju b. r. za świadczeń na bezelowy wywóz powyższych artykułów na 370 ton. Towar przeznaczony był do Anglii, Belgii, Danji i Holandji.

Eksport klepek bukowych wynosił w maju 60 m<sup>3</sup>, wartości 8.000,— zł. wobec 26 m<sup>3</sup> w kwietniu. Rynkiem zbytu była Holandja.

Eksport trocin bukowych do Niemiec wynosił 13 ton, wartości 300,— zł.

Eksport parkietu z powodu trudności napotykanym na rynkach zagranicznych został w miesiącu sprawozdawczym zupełnie wstrzymany.

Listew na ramy do obrazów wywieziono w miesiącu kwietniu b. r. za 8.161,54 zł. Eksport kierowany był do Anglii, Afryki, Holandji i Syrii.

Dane odnośnie ilości eksportu w maju podamy w następnym sprawozdaniu.

**Krzesła.** Eksport krzeseł z okręgu Izby zwiększył się w stosunku do kwietnia b. r. o ca. 25%, co spowodowane zostało rozpoczęciem się sezonu importowego w Holandji na ten artykuł. Ogólna wartość wywiezionych krzeseł wynosiła 47.600,— zł. Głównym rynkiem zbytu była Holandja, mniejszym zaś Danja.

**Wiklina i wyroby wiklinowe.** Produkcja obręczy wiklinowych i kiji białych wzrosła w stosunku do kwietnia o ca. 20%. Zbyt towarów w kraju jakoteż zagranicą zwiększył się w stosunku do kwietnia o około 300%, a w stosunku do maja ubiegłego roku o ca. 40%.

**Wyroby gumowe.** Obuwia sportowego, śniegowców i płaszczy gumowych wywieziono na ogólną wartość

w kwietniu 1952 — za 114.464,33 zł.

w kwietniu 1951 — za 385.484,68 zł.

w maju 1952 — za 35.508,45 zł.

w maju 1951 — za 388.781,38 zł.

Z powyższego zestawienia wynika, że sytuacja w przemyśle gumowym w stosunku do takiego okresu roku ubiegłego uległa znacznemu pogorszeniu.

**Wyroby metalowe.** Sytuacja w pomorskim przemyśle wyrobów żelazno-odlewniczych, pracującym na eksport nie uległa zmianie w porównaniu z miesiącem kwietniem.

Dane cyfrowe odnośnie eksportu podamy w sprawozdaniu za miesiąc czerwiec.

**Maszyny i narzędzia rolnicze.** Produkcja w pomorskim przemyśle maszyn i narzędzi rolniczych, pracującym na eksport, wynosiła w maju b. r. 4.351 kg. wobec 416.756 kg. w maju roku ubiegłego. Z powodu braku większych zamówień, większość warsztatów jest nadal unieruchomionych.

Sytuacja finansowa w odnośnym przemyśle z powodu braku płynnego materiału gotówkowego oraz trudności w dyskoncie weksli, staje się z miesiąca na miesiąc coraz uciążliwsza. Eksport z powodu niepomyślnej konjunktury zupełnie ustal.

**Skóry surowe.** Eksport skór surowych wynosił 9.107 sztuk, wartości 22.410,— złotych. Rynkiem zbytu była Holandja i Niemcy.

## WIADOMOŚCI Z GDYNI

### PRZEPISY O OGRANICZENIU PRZEMYSŁU OKRĘŻNEGO W GDYNI.

Wojewoda Pomorski wydał w dniu 16. bm. zarządzenie o ograniczeniu przemysłu okrężnego w Gdyni, którego tekst podajemy:

„Na podstawie art. 55 ustępu 1 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 7 czerwca 1927 r. o prawie przemysłowym (Dz. U. R. P. Nr. 53 poz. 468) i zgodnie z wnioskiem rady miejskiej w Gdyni zarządzam, co następuje:

§ 1. Na prowadzenie w Gdyni przemysłu okrężnego, wymienionego w art. 45 p. 1 i 3 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 7-go czerwca 1927 r. o prawie przemysłowym, t. j. na sprzedaż towarów oraz wykonywanie drobnych świadczeń natury przemysłowej sposobem okręż-

nym na podstawie licencji, wydanych przez inne władze, musi być uzyskane osobne zezwolenie (wizy) miejscowej władzy przemysłowej I instancji, t. j. Komisarza Rządu w Gdyni.

§ 2. Winni naruszenia przepisów § 1 niniejszego zarządzenia będą karani na podstawie art. 126 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 7 czerwca 1927 r. o prawie przemysłowym.

§ 3. Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 lipca 1932 r.

## NOWE PRZEDSIĘBIORSTWO ŻEGLUGI PRZYBRZEŻNEJ W GDYNI.

W kwietniu br. powstała w Gdyni firma „Ławcewicz i Mazaraki — Żegluga Przybrzeżna”, która zorganizowała codzienny przewóz towarów drogą morską między Gdynią i Gdańskiem. Nowo założona linja żeglugi przybrzeżnej jest przedłużeniem żeglugi rzecznej na Wiśle i ma za zadanie połączenie ujścia Wisły z Gdynią. Daje to możność taniej ekspedycji towarów z Gdyni do Gdańska tym wszystkim linjom żeglugi morskiej, których statki zachodząc wyłącznie do Gdyni, mają pewne ładunki z przeznaczeniem do Gdańska. Towary te można przeładować w Gdyni na statki firmy „Ławcewicz i Mazaraki” i tego samego dnia dostawić do Gdańska. Ta sama możliwość istnieje w kierunku odwrotnym, z Gdańska do Gdyni. Stanowi to duże ułatwienie dla regularnych linii okrętowych, które unikają w ten sposób dodatkowych przejazdów do drugiego portu, co ze względu na opłaty portowe jest zbyt kosztowne. Przewóz drogą morską na odcinku Gdynia—Gdańsk jest pozatem dwukrotnie tańszy od transportu koleją.

Działalność nowo powstałej placówki żeglugowej w Gdyni będzie miała niewątpliwie duże znaczenie dla usprawnienia połączeń Gdyni z zapieczęm, stwarzając możliwość szybkiego i taniego przewozu towarów drobnicowych między Gdynią i ujściem Wisły.

Biuro omawianej firmy mieści się w Gdyni przy ul. Portowej (tel. 10-58), w Gdańsku przedstawicielem jest Polska Agencja Morska.

## Z RADY INTERESANTÓW PORTU W GDYNI.

Sprawy celne w porcie gdyńskim stanowią jeden z głównych czynników wpływających na kształtowanie się stosunków pracy w porcie i jego rozwoju. Jest dzisiaj aksjomatem, że duch ustawodawstwa celnego i oparte na nim wykonanie przepisów celnych przez organa celnictwa ma kapitalne, wręcz decydujące znaczenie dla rozwoju importu przez dany port.

W związku z faktem, że zagadnienie służby celnej w naszym porcie nie jest jeszcze na poziomie doskonałości odpowiadającym jego potrzebom, prowadzą zrzeszone w Radzie Interesantów Portu w Gdyni organizacje gospodarcze od chwili ich powstania akcję u kompetentnych czynników rządowych, mającą na celu uporządkowanie spraw celnych w porcie gdyńskim.

Najwięcej zainteresowana organizacja Związek Gdyńskich Ekspedytorów Portowych złożyła w dniu 14. 6. 32 r. Panu Dyrektorowi Departamentu Cel memorjal obejmujący 21 stron druku maszynowego. Memorjal ten podający postulaty najważniejsze, że tak powiemy ramowe, stanowi podstawę do wymiany myśli między sferami gospodarczymi portu, a decydującymi czynnikami rządowymi, celem ustalenia najcelowszego rozwiązania tego zagadnienia tak po myśli interesów Skarbu Państwa jak i interesu polskiego gospodarstwa społecznego i polskiej ekspansji gospodarczej, reprezentowanych przez czynniki gospodarcze portu gdyńskiego.

Ponieważ w najbliższych dniach odbędzie się w tej sprawie konferencja z p. Dyrektorem Departamentu Cel, który na zaproszenie Związku Gdyńskich Ekspedytorów Portowych przybywa do Gdyni, ograniczamy się narazie do podania

postulatów sfer gospodarczych, odkładając szczegółowe omówienie zagadnienia do następnych numerów.

Wnioski memoriału są następujące:

#### A. W zakresie ustawodawstwa celnego.

a) Ustawodawstwo celno-karne obowiązujące w porcie gdyńskim winno niezwłocznie być zrównane z liberalnym ustawodawstwem gdańsko-niemieckim, przewidującym kary administracyjno-porządkowe za przekroczenia niezawinione.

b) aż do ustawowego załatwienia tej sprawy winna być wydana Urzędowi Celnemu w Gdyni instrukcja, polecająca stosowanie w tym zakresie daleko idącego liberalizmu.

#### B. W zakresie obciążeń podatkowych.

1. Opłaty za odprawę celną w godzinach pozaurzędowych należałoby w Gdyni znieść zupełnie.

2. a) Pobieranie opłat skarbowych (stemplowych) winno być przy czynnościach celnych portu gdyńskiego zaniechane.

b) Aż do ustawowego załatwienia tej sprawy należałoby wydać instrukcję do Urzędu Celnego w Gdyni, aby nie stwarzał sytuacji takich, że opłaty stemplowe przekraczają całe koszty przeładunku i transportu i interpretował odnośnie przepisy jaknajliberalniej.

#### C. W zakresie przepisów manipulacyjnych.

1. Należy jaknajliberalniej traktować przepisy art. 25 o przyjmowaniu ustnych deklaracji celnych.

2. Obowiązek cedowania dokumentów przy imporcie towarów wymagających zezwolenia na przywóz, winien być natychmiast zniesiony.

3. W zakresie prawa bezpośredniego ładowania ze statku na wagon i odwrotnie winny być wprowadzone zasady, że zasadniczo jest to dozwolone. Zezwolenie powinna udzielać władza dyżurująca, władza nadzorcza w danym odcinku portu, a nie urząd celny.

4. Odprawa celna winna być dokonywana na podstawie kolejowego listu przewozowego, nie koniecznie kwitu celnego.

5. Przy odprawie towarów na kartę przekazową do urzędów celnych wewnątrz kraju, winna być przez władze celne uważana waga, wykazana przez władze kolejowe, za wystarczającą. Towary składające się z dużej ilości jednostek jednolicie opakowanych, winny być nie ważone całkowicie, ale tylko część towaru n. p. 10%.

6. Wszystkie magazyny Urzędu Morskiego należy uznać za magazyny tranzytowe.

#### D. W zakresie organizacji władz celnych w Gdyni.

1. Stan personalny kwalifikowanych urzędników celnych w Gdyni należałoby zwiększyć.

2. Na terenie portu należałoby stworzyć drugi pełnoprawny urząd celny.

3. Władza celna drugiej instancji winna powstać w Gdyni.

## ODJAZDY STATKÓW Z GDYNI I GDAŃSKA.

*Sailings from Gdynia and Danzig — Schiffsabfahrten ab Gdynia und Danzig*

*(Zmiany zastrzeżone — Sailings subject to change without notice — Änderungen vorbehalten).*

*Do portów bałtyckich — Tallin — Wyborg — Helsingfors*

*Baltic Ports — Tallinn — Viborg — Helsingfors*

P. P. „Żegluga Polska” — P. A. M.

S/S Śląsk — 28. VI. z Gdyni — 2. VII. z Gdańska

S/S Poseidon — 5. VII. z Gdyni — 9. VII. z Gdańska

S/S Cieszyn — 12. VII. z Gdyni — 16. VII. z Gdańska

**Do Rotterdamu (Rotterdam)**

P. P. „Żegluga Polska” — P. A. M.

S/S Cieszyn — 28. VI. z Gdyni — 1. VII. z Gdańska

S/S Tczew — 5. VII. z Gdyni — 8. VII. z Gdańska

S/S Śląsk — 12. VII. z Gdyni — 15. VII. z Gdańska

**Uwaga:** S/S Śląsk i S/S Poseidon przyjmują pasażerów do Tallina, Helsingforsu, Rotterdamu i z powrotem.**Notice:** S/S Śląsk and S/S Poseidon take passengers to and from Tallinn, Helsingfors, Rotterdam.

Ferdynand Prowe, Gdynia.

S/S Rhea — 27. VI. z Gdyni — 29. VI. z Gdańska

S/S Forelle — 30. VI. z Gdyni — 2. VII. z Gdańska

**Do Antwerpii (Antwerp)**

P. P. „Żegluga Polska” — P. A. M.

S/S Cieszyn — 28. VI. z Gdyni — 1. VII. z Gdańska

S/S Śląsk — 12. VII. z Gdyni — 15. VII. z Gdańska

S/S Cieszyn — 26. VII. z Gdyni — 5. VIII. z Gdańska

Ferdynand Prowe, Gdynia

S/S Forelle — 30. VI. z Gdyni — 2. VII. z Gdańska

S/S Ibis — 11. VII. z Gdyni — 13. VII. z Gdańska

Bergenske Baltic Transports Ltd.

S/S Doravore — ca. 25. VI. z Gdańska

**Do Amsterdamu (Amsterdam)**

F. G. Reinhold Ltd.

S/S Proteus — 27. VI. z Gdyni — 28. VI. z Gdańska

S/S Orpheus — 4. VII. z Gdyni — 5. VII. z Gdańska

**Do Hamburga (Hamburg)**

Ferdynand Prowe, Gdynia

S/S Gertrud — 25. VI. z Gdyni — 29. VI. z Gdańska

S/S Olga — 28. VI. z Gdyni — 2. VII. z Gdańska

S/S Tatti — 2. VII. z Gdyni — 6. VII. z Gdańska

**Do Bremy (Bremen)**

Ferdynand Prowe, Gdynia

S/S Najade — 27. VI. z Gdyni — 2. VII. z Gdańska

S/S Mercur — 4. VII. z Gdyni — 9. VII. z Gdańska

S/S Fortuna — 11. VII. z Gdyni — 16. VII. z Gdańska

**Do portów francuskich — French Ports**

F. G. Reinhold Ltd

S/S Skjöld — 2. VII. z Gdyni — 5. VII. z Gdańska

S/S Tiber — 16. VII. z Gdyni — 20. VII. z Gdańska

**Do Kopenhagi (Copenhagen)**

F. G. Reinhold Ltd.

S/S i. c. Jacobsen — 30. VI. z Gdyni — 2. VII. z Gdańska

S/S i. c. Jacobsen — 7. VII. z Gdyni — 9. VII. z Gdańska



*Do Karlskrony — Carlskrona*

Bergenske Baltic Transports Ltd.

S/S Borgholm — 9. VII. z Gdańska — godz. 9,00

S/S Borgholm — 10. VII. z Zoppot — godz. 18,50

*Do Kalmaru (Kalmar)*

Bergenske Baltic Transports Ltd.

S/S Borgholm — 5. VII. z Gdyni — godz. 9,00

S/S Borgholm — 5. VII. z Zoppot — godz. 15,00

S/S Borgholm — 15. VII. z Gdyni — godz. 22,00

S/S Borgholm — 14. VII. z Gdańska — godz. 12,00

S/S Borgholm — 14. VII. z Zoppot — godz. 20,00

*Do Kłajpedy (Memel)*

Bergenske Baltic Transports Ltd.

S/S Borgholm — 13. VII. z Gdyni — godz. 22,00

S/S Borgholm — 14. VII. z Gdańska — godz. 12,00

S/S Borgholm — 14. VII. z Zoppot — godz. 20,00

*Do Londynu — London*Polsko-Brytyjskie Tow. Okrętowe S. A.  
(Polish-British Steamship Co. Ltd.)

S/S Warszawa — 6. VII. z Gdańska — 7. VII. z Gdyni

S/S Warszawa — 20. VII. z Gdańska — 21. VII. z Gdyni

Polska Zjednoczona Korporacja Bałtycka  
(United Baltic Corporation)

S/S Baltonia — 28. VI. z Gdańska — 30. VI. z Gdyni

Bergenske Baltic Transports Ltd.

S/S Hjördis — ca. 25. VI. z Gdańska

*Do Hull*Polsko-Brytyjskie Tow. Okrętowe S. A.  
(Polish-British Steamship Co. Ltd.)

S/S Lublin — 29. VI. z Gdańska — 30. VI. z Gdyni

S/S Lwów — 6. VII. z Gdańska — 7. VII. z Gdyni

*Do West Hurtlepool*

Bergenske Baltic Transports Ltd.

S/S Franz — ca. 25. VI. z Gdańska

*Do Great Yarmouth*

Bergenske Baltic Transports Ltd.

S/S Ulla — ca. 30. VI. z Gdańska

*Do Nowego Yorku (New York)*

American Scantic Line

S/S Scanpenn — 5. VII. z Gdyni

S/S Scanyork — 21. VII. z Gdyni

S/S Scanstates — 11. VIII. z Gdyni

**Uwaga:** Statki „American Scantic Line“ przyjmują towary i pasażerów do i z portów atlantyckich Stanów Zjedn. Am. Półn.**Notice:** Regular freight, mail and passenger service from U. S. A. Atlantic Ports to Scandinavian and Baltic Ports.

Linja Gdynia — Ameryka  
Polskie Transatlantyckie Towarzystwo Okrętowe

S/S Pułaski — 2. VII. z Gdyni  
S/S Pułaski — 11. VIII. z Gdyni

*Do Stavanger — Bergen — Trondheim*

Bergenske Baltic Transports Ltd.

S/S Ursa ca. 29. VI. z Gdańska — ca. 4. VII. z Gdyni

*Do Oslo i wschodnio-norweskich portów*

*Oslo and East-Norway Ports*

Bergenske Baltic Transport Ltd.

S/S Akershus — ca. 4. VII. z Gdańska — ca. 8. VII. z Gdyni

*Do Gothenburga i zachodnio-szwedzkich portów oraz Lubeki*

*Gothenburg — West-Swedish Ports — Lübeck*

Bergenske Baltic Transports Ltd.

S/S Ursa — ca. 29. VI. z Gdańska — ca. 4. VII. z Gdyni

*Do Pasajes — Bilbao — Oporto — Lizbony — Seville — Gibraltaru — Casablanca oraz innych hiszpańskich i marokańskich portów.*

*(Pasajes — Bilbao — Oporto — Lisbon — Seville — Gibraltar — Casablanca — Spanish and Morocco Ports).*

Bergenske Baltic Transport Ltd.

S/S August Schultze — ca. 5. VII. z Gdańska

Bergenske Baltic Transports Ltd.

*Do Malagi — Kartaginy — Alicante — Walencji — Tarragony —*

*Barcelony — Marsylji — Genui — Livorno — Neapolu — Catani —*

*Messyny — Palermo*

*(Malaga — Cartagena — Alicante — Valencia — Tarragona —*

*Barcelona — Marseilles — Genoa — Leghorn — Naples — Catania —*

*Messina — Palermo.*

Bergenske Baltic Transports Ltd.

S/S Bernicia — ca. 20. — 25. VI. z Gdańska

*Do Algieru — Egiptu — Palestyny — Syrii — Turcji — Grecji — portów Morza Czarnego.*

*(Algeria — Egypt — Palestina — Syria — Turkey — Greece — Black Sea Ports).*

Bergenske Baltic Transports Ltd.

S/S Hemland — 20. VI. z Gdyni — 21. VI. z Gdańska

S/S Erland — 27. VI. z Gdyni — 28. VI. z Gdańska

S/S Nordland — 14. VII. z Gdyni — 15. VII. z Gdańska

*Do Rio de Janeiro — Santos — Buenos Aires.*

Bergenske Baltic Transports Ltd.

S/S Bore VIII — w pierwszej połowie lipca z Gdańska  
first half of July from Danzig.

**ODJAZDY I PRZYJAZDY STATKÓW DO GDYNI I GDAŃSKA.**

*Homeward Sailings to Gdynia and Danzig*  
*Schiffsabfahrten nach Gdynia und Danzig.*

*(Zmiany zastrzeżone — Sailings subject to change without notice —*  
*Änderungen vorbehalten).*

*Nowy York (New York) — Gdynia*

American Scantic Line

z Nowego Jorku — S/S Scanstates — 9. VII. do Kopenhagi i Gdyni  
 z Nowego Jorku — S/S Scanpenn — 29. VII. — do Kopenhagi i Gdyni.

*Oczekiwane w Gdyni — Due to arrive Gdynia:*

S/S Scanpenn — 25. VI.  
 S/S Scanyork — 8. VII.  
 S/S Scanstates — 24. VII.

Linja Gdynia — Ameryka  
 Polskie Transatlantyckie Towarzystwo Okrętowe.

z Nowego Jorku — S/S Polonia — 29. VI.  
 z Nowego Jorku — S/S Kościuszko — 7. VII.  
 z Nowego Jorku — S/S Pułaski — 21. VII.

*Oczekiwane w Gdyni — Due to arrive Gdynia:*

S/S Pułaski — 29. VI.  
 S/S Polonia — 11. VII.  
 S/S Kościuszko — 19. VII.

*Hamburg — Gdynia — Gdańsk (Danzig)*

Ferdynand Prowe, Gdynia.

z Hamburga — S/S Olga — 25. VI.  
 z Hamburga — S/S Tatti — 29. VI.  
 z Hamburga — S/S Sylt — 2. VII.  
 z Hamburga — S/S Riwal — 6. VII.  
 z Hamburga — S/S Brake — 9. VII.

*Brema — Gdynia — Gdańsk (Danzig)*

Ferdynand Prowe, Gdynia.

z Bremy — S/S Mercur — 29. VI.  
 z Bremy — S/S Fortuna — 6. VII.  
 z Bremy — S/S Nojade — 15. VII.  
 S/S Mercur — 20. VII.

*Rotterdam — Gdynia — Gdańsk (Danzig)*

P. P. „Żegluga Polska” — P. A. M.

z Rotterdamu — S/S Śląsk — 24. VI.  
 z Rotterdamu — S/S Tczew — 1. VII.  
 z Rotterdamu — S/S Cieszyn — 8. VII.  
 z Rotterdamu — S/S Tczew — 15. VII.

Ferdynand Prowe, Gdynia

z Rotterdamu — S/S Forelle — 25. VI.  
 z Rotterdamu — S/S Theseus — 28. VII.  
 z Rotterdamu — S/S Orest — 2. VII.  
 z Rotterdamu — S/S Ibis — 5. VII.

*Antwerpja (Antwerp) — Gdynia — Gdańsk (Danzig)*

P. P. „Żegluga Polska“ — P. A. M.

- z Antwerpji — S/S Cieszyn — 6. VII.
- z Antwerpji — S/S Śląsk — 20. VII.
- z Antwerpji — S/S Cieszyn — 3. VIII.

Ferdynand Prowe, Gdynia

- z Antwerpji — S/S Ibis — 2. VII.
- z Antwerpji — S/S Forelle — 14. VII.

*Londyn (London) — Gdańsk (Danzig) — Gdynia*Polsko-Brytyjskie Tow. Okrętowe S. A.  
(Polish-British Steamship Co. Ltd.)

- z Londynu — S/S Warszawa — 30. VI.
- z Londynu — S/S Warszawa — 14. VII.
- z Londynu — S/S Warszawa — 28. VII.
- z Londynu — S/S Warszawa — 11. VIII.

Polska Zjednoczona Korporacja Bałtycka  
(United Baltic Corporation)*Oczekiwane z Londynu — Due to arrive from London:*

S/S Baltonia — 27. VI. Gdańsk (Danzig) — 28. VI. Gdynia.

*Hull — Gdańsk (Danzig) — Gdynia*Polsko-Brytyjskie Tow. Okrętowe S. A.  
(Polish-British Steamship Co. Ltd.)

- z Hull — S/S Lublin — 7. VII.
- z Hull — S/S Lwów — 14. VII.
- z Hull — S/S Lublin — 21. VII.

*Tallinn — Wyborg — Helsingfors — Gdynia — Gdańsk  
Tallinn (Reval) — Viborg — Helsingfors — Gdynia — Danzig*

P. P. „Żegluga Polska“ — Finska Angfartygs A. B.

z Tallinna from Tallinn	z Wyborga from Viborg	z Helsingforsu from Helsingfors
S/S Poseidon — 28. VI.	S/S Śląsk — 7. VII.	S/S Cieszyn — 25. VI.
S/S Śląsk — 5. VII.	S/S Cieszyn — 21. VII.	S/S Poseidon — 2. VII.
S/S Poseidon — 12. VII.	S/S Śląsk — 4. VIII.	S/S Śląsk — 9. VII.
S/S Cieszyn — 19. VII.	S/S Cieszyn — 18. VIII.	S/S Poseidon — 16. VII.

*Karlskrona — Gdynia — Zoppot — Gdańsk (Danzig)*

Bergenske Baltic Transports Ltd.

- z Karlskrony — S/S Borgholm — 7. VII.
- z Karlskrony — S/S Borgholm — 19. VII.

*Kalmar — Gdynia — Zoppot — Gdańsk (Danzig)*

Bergenske Baltic Transports Ltd.

- z Kalmaru — S/S Borgholm — 1. VII.
- z Kalmaru — S/S Borgholm — 12. VII.

**Kłajpeda (Memel) — Gdynia — Zoppot — Gdańsk (Danzig)**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

z Kłajpedy — S/S Borgholm — 2. VII.  
z Kłajpedy — S/S Borgholm — 15. VII.**Morze Śródziemne — Gdynia — Gdańsk  
Mediterranean Sea — Gdynia — Danzig**

Bergenske Baltic Transport Ltd.

z Sycylii — from Sicily.

S/S Caledonia

S/S Caledonia.

Valencia — ca. 4. VII.  
Alicante — ca. 5. VII.  
Malaga — ca. 7. VII.Catania — ca. 30. VI.  
Messina — ca. 29. VI.  
Palermo — ca. 1. VIII.

S/S Algerian

S/S Mansuria

Tarragona — ca. 20. VII.  
Valencia — ca. 21. VII.  
Alicante — ca. 22. VII.  
Malaga — ca. 24. VII.Catania — ca. 12. VII.  
Messina — ca. 11. VII.  
Palermo — ca. 15. VII.**Aleksandrja (Alexandria) — Gdańsk (Danzig) — Gdynia**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

M/S Gotland — ca. 1. VII.  
M/S Blaland — ca. 15. VII.  
M/S Hemland — ca. 1. VIII.**Buenos Aires — Gdańsk (Danzig) — Gdynia**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

S/S Equator — koniec czerweca/początek lipca z Buenos Aires. Beginning of June/End of July from Buenos Aires.

**Porty Golfu — Gdynia****Golf Ports (U. S. A. Cotton and South Atlantic Ports) — Gdynia —**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

Odjeżdża: Due to sail	New Orleans	Galveston Houston	Savannah	Expected to arrive Gdynia
M/S Thode Fagelund	31. V.	21. V.	—	3. VII.
M/S Sturholm	6. VI.	15. VI.	21. VI.	16. VII.
M/S Tampa	20. VI.	30. VI.	—	1. VIII.
M/S Talisman	5. VII.	15. VII.	21. VII.	18. VIII.
M/S Trolleholm	20. VII.	30. VII.	—	31. VIII.

**„PANTAREI“ S. A.**Powszechnie Zakłady Magazynowe i Transportowe  
w GdyniZastępstwa w kraju i zagranicą.  
Oddział w Gdańsku.

Tłgr. „PANTAREI“. Tel. 16-36 i 16-37.

Przeładunek wszelkiego rodzaju towarów masowych i drobnicowych. — Międzynarodowe ekspedycje kolejowe i morskie. — Cłenie. Własne składy tranzytowe wolnocłowe w porcie o powierzchni ca. 6000 m<sup>2</sup> na Nabrzeżu. Piwnice dla łatwopsujących się towarów. — Dom składowy-publiczny. — Warranty — Inkaso. — Asekuracja. — Oferty i kalk. na żądanie.

## WIADOMOŚCI MORSKIE

### CHŁODNIE NA STATKACH AMERICAN SCANTIC LINE.

Na przebudowanych na wiosnę br. statkach American Scantic Line, kursujących na linii między Nowym Yorkiem i Gdynią „Scanpenn” „Scanyork”, „Scanmail”, „Scamstates” zainstalowane zostały nowoczesne komory chłodnicze, w których będzie można przewozić wszelkiego rodzaju towary wymagające chłodzenia. Na każdym z wymienionych okrętów znajdują się 3 komory chłodnicze, które posiadają ogólną pojemność 16.700 stóp kubicznych.

Wszystkie komory mogą utrzymywać temperaturę od 5 stopni Fahrenheita (15 stopni poniżej zera Celsjusza) w zwyż, przyczem temperaturę tą można regulować dowolnie w każdej komorze z osobna.

Przyrządy chłodnicze są zupełnie nowoczesne, ściany izolacyjne zbudowane wzorowo, według ostatnich wymagań techniki chłodniczej, co się wyraża gwarancją temperatury 5 st. Fahr. znacznie trudniejszej do utrzymania od zwykłego minimum od 10 do 12 st. Fahr. Chłodzenie dwóch komór (na trzy na każdym statku) odbywa się zapomocą przepuszczania powietrza nad zwojami, przez które przechodzi zimna, solona woda. W ten sposób ochłodzone powietrze przepuszczane jest równomiernie za pomocą przewodów do wszystkich komór, skąd następnie odprowadzane jest pompami. Połączenie z temperaturą zewnętrzną przyczynia się do wydalenia powietrza zużytego i wprowadzania świeżego. Jest to konieczne szczególnie w wypadkach przewożenia owoców i jarzyn, które wydzielają z siebie kwas węglowy. Chłodzenie trzeciej komory odbywa się za pomocą zimnej, solonej wody przez zwoje umieszczone w ścianach bocznych, oraz w suficie komory. Nie posiadając wentylacji powietrznej, komora ta nadaje się do przewożenia mrożonych produktów, jak ryb, mięsa itd., ale nie jarzyn ani owoców.

Wymienione statki American Scantic Line utrzymują regularną dwutygodniową komunikację pomiędzy Nowym Yorkiem, Filadelfją i Gdynią. Wprowadzenie urządzeń chłodniczych na powyższych statkach, natychmiast, gdy tylko okazała się możliwość wzrostu przewozu artykułów spożywczych między Ameryką i portami bałtyckimi a w szczególności na linii Gdynia—Nowy York, wskazuje na dobrą orientację w koniunkturach dyrekcyj przedsiębiorstwa, która stara się jak najlepiej przystosować statki do wymogów wymiany towarowej między Ameryką a krajami bałtyckimi.

Urządzenia chłodnicze na 4 nowych statkach umożliwią przewóz między Polską a Ameryką artykułów spożywczych i kolonialnych, wymagających chłodzenia podczas transportu przez morze i przyczynią się niewątpliwie do ożywienia naszego eksportu do Stanów Zjednoczonych.

### RUCH PORTOWY W KRÓLEWCU W MAJU 1952 R.

Ruch portowy w Królewcu, w miesiącu maju br. wykazał nieco większe ożywienie w porównaniu z poprzednim miesiącem. W miesiącu sprawozdawczym weszło do portu w Królewcu 137 statków o pojemności 153.382 m<sup>3</sup>, wobec 136 statków o pojemności 124.524 m<sup>3</sup> w kwietniu br.

oraz 134 statków o pojemności 162.623 m<sup>3</sup> w maju 1931 r. Na wyjściu było w maju br. 149 statków z czego 101 parowców i 48 motorowych. Z poszczególnych bander weszło do portu w maju br. 121 statków niemieckich, 5 holenderskich, 4 duńskich, 2 szwedzkie, 2 norweskie, 1 angielski, 1 francuski i 1 lotewski. Z pośród 121 statków niemieckich 83 było parowych i 38 motorowych.

Wśród towarów, przywiezionych w miesiącu sprawozdawczym drogą wodną, znaczniejsze ilości przypadają na: węgiel 40.500 t. (z tego 2.250 węgla angielskiego) tomasyna 5.920 t., cement 4.800 t., zboże 4.900 t., miel siarkowy 1.400 t., wytloki soi 1.000 t., drzewo okrągłe (przywożone małymi żaglowcami z Gdyni) 1.000 m<sup>3</sup>, wytwory ropne 1.930 t. Poza tem przywieziono w mniejszych ilościach: zboża strączkowe, drzewo użytkowe, sól, kredę, żelazo walcowe, wapno oraz nieco koksu i brykietów. W wywozie notowano 18 statków ze zbożem oraz 4 statki z celulozą. Ponadto opuścił port cały szereg żaglowców z ładunkiem złomu żelaznego, drzewa, paszy i grochu.

## BUDOWA NOWEGO BASENU W ABO.

Rząd finlandzki, który subwencjonował rozbudowę basenu „Sandvikens” w Helsingfors nosi się obecnie również z zamiarem powiększenia basenu w Sveaborg koło Helsingforsu. W związku z tem miasto Abo wystąpiło z protestem, domagając się budowy nowego dużego basenu w Abo ze względu na to, że port ten otwarty jest dla nawigacji prawie przez całą zimę. W razie odmownego stanowiska Rządu, miasto przystąpi do budowy basenu z własnych funduszy.

## WIADOMOŚCI CELNE, EKSPORTOWE I IMPORTOWE

### Z RYNKU BEKONOWEGO.

Ceny bekonów na giełdzie londyńskiej w piątek dnia 10 bm. nie wykazywały większych odchyień w porównaniu z tygodniem ubiegłym, jedynie bekony holenderskie zwyżkowały o 2 do 4 sh.

Notowano w sh. za 1 cwt.

bekony duńskie	52—60
bekony holenderskie	48—56
bekony polskie	46—52
bekony szwedzkie	50—58
bekony litewskie	46—54

Dostawy polskie na rynek angielski wzrosły w tygodniu sprawozdawczym o ca. 1.300 balotów i wynosiły 5.602 baloty, z tego do Londynu wysłano 4.323 balotów.

Podług danych Polskiego Związku Bekonowego, polski ubój świń na bekony wynosił za czas od 30 maja do 4 czerwca — 14.167 sztuk, co w porównaniu z ubojem z przed dwóch tygodni wykazuje wzrost o ca. 5.000 sztuk.

Według danych z Londynu, z datą 11 bm., ostatni ubój duński wynosił około 156 000 sztuk, co w porównaniu z ilością z poprzedniego tygodnia stanowi spadek o ca. 24.000 sztuk. Mimo tego spadku ubój z omawia-

nego okresu był jednak większy od uboju w okresie przed lokautem w duńskim przemyśle bekonowym.

Ubój w Szwecji wynosił 6.267 sztuk, w Holandji 15.622 sztuk, na Litwie 6.046 sztuk. Dowozy na rynek angielski w odnośnym tygodniu były znaczne, przy umiarkowanym zapotrzebowaniu.

Polski Związek Bekonowy komunikuje, iż w ostatnim tygodniu (4—10/VI) polski ubój świń na bekony wynosił ca. 10.792 sztuki, co w porównaniu z poprzednim tygodniem wykazuje pokaźny wzrost.

Wzrost uboju w ostatnim tygodniu świadczy wymownie, że spadek eksportu polskiego bekonu, jaki zaznaczył się w poprzednich tygodniach, był zjawiskiem o charakterze wybitnie przejściowym, spowodowanym czynnikami konjunkturalnymi i spadkiem podaży żywego towaru w kraju.

## Z RYNKÓW ZIEMNIACZANYCH.

### LONDYN

W połowie bieżącego miesiąca dowóz ziemniaków zarówno młodych jak i starych był bardzo obfity. Główne zapotrzebowanie pokrywane było przez towar młody a ze starych ziemniaków tylko najprędniejsze angielskie miały bez przerwy łatwy zbył.

Rynek w dniu 6. VI. wykazał następujące notowania:

angielskie (King Edward)	— 12/— do 13/—
angielskie (inne gatunki)	— 8/— „ 10/—
niemieckie, białe	— 4/— „ 5/—
niemieckie czerwone	— 4/— „ 5/—
hiszpańskie Mataro	— 16/— „ 17/—
hiszpańskie Valencia	— 15/— „ 16/—
hiszpańskie Mallorca	— 15/— „ 16/—

Tendencja była wyraźnie słaba.

## ZNAKOWANIE MASŁA EKSPORTOWEGO DO ANGLJI.

Rząd angielski ogłosił przepisy, które nakładają obowiązek oznaczania, czy masło sprzedawane na terenie Zjednoczonego Królestwa jest pochodzenia krajowego, czy też pochodzi z zagranicy.

Przepisy te, wchodząc w życie z dniem 17. 6. 1932 r., w zasadzie nie zawierają w stosunku do importerów obowiązku, odpowiedniego znakowania jednostek opakunkowych masła, brak jednak takiego znaku mógłby ewentualnie spowodować pewne trudności dla odbiorców polskiego masła w Anglji, ewentualnie zniechęcić ich do kupowania masła polskiego pochodzenia.

W związku z powyższem eksporterzy polscy umieszczać powinni na jednostkach opakunkowych masła, skierowanych do Anglji, w miejscu przeznaczonem na t. zw. „Napisy dowolne“ oznaczenia wskazujące na pochodzenie masła z Polski.

## ROZSZERZENIE ZAKAZÓW PRZYWOZU DO CZECHOSŁOWACJI.

Z ważnością od 5 czerwca 1932 r. włączone zostały do systemu pozwoleniowego z poz. 643 czechosł. taryfy celnej łuski do nabożów, kapi-szony i spłonki puste, z poz. 644 te same z masą zapalną ewent. też nabite o ile nie były dotychczas w systemie pozwoleniowym. W ten sposób cała poz. 644 wchodzi do systemu pozwoleniowego.



## REDUKCJE CELNE W RUMUNJI.

Rumunja obniżyła z mocą od 2 bm. cło wwozowe na przędzę z jedwabiu sztucznego z 110 lei za kg. na 100 lei za kg., na przędzę z odpadków jedwabiu naturalnego, t. z. „bourette“ z 280 lei na 70 lei za kg.

Równocześnie zredukowano do 50% cło wwozowe na szmaty bawełniane i wełniane.

## IMPORT ŚLEDZI DO RUMUNJI.

Rumunja importuje znaczne ilości śledzi solonych. Import ten w r. 1930 wynosił 69.773 kwintali, wartości 100 milionów lei. Największe ilości śledzi importowane były za pośrednictwem Gdańska, następnie z Anglii, Norwegii, Niemiec, Polski i Holandji.

Importowane są do Bukaresztu i innych większych miast Rumunii przede wszystkim śledzie angielskie i tańsze norweskie. Ładowane są one w beczkach po 160 kg. lub 80 kg. Co do śledzi angielskich, to import ich przypada w 40% na markę ful., w 50% na matful., w 10% na matias.

Import roczny wynosi mniej więcej:

- a) 15.000 kg śledzi świeżych lub mrożonych,
- b) 7.550.000 kg śledzi solonych lub w wodzie solonej,
- c) 1.000 kg. śledzi wędzonych.

Zamówienia są dokonywane:

- a) na śledzie holenderskie w mies. maj—czerwiec,
- b) na śledzie t. zw. „Bismarkhering“ w mies. sierpień—wrzesień.

Śledzie importowane są w beczkach lub w skrzyniach.

Cena detaliczna wynosi:

- a) śledzie z Holandji:

„Bauerhering“ — lei 900—1.200 za beczkę około 120 kg.

„Bauerhering“ — 380—600 lei za ½ beczki wymienionych rozmiarów.

śledzie szkockie — lei 3.000—3.200 za beczkę, zawierającą 1000 sztuk.

Cena kupna przez importerów jest o 20% niższa.

- b) śledzie z Niemiec:

lei 500—600 za pudełko 4-litrowe — cena sprzedaży,

lei 400—500 za pudełko 4-litrowe — cena kupna.

Sezon importowy trwa od września do kwietnia. Cena hurtowa śledzi angielskich w Bukareszcie wahała się w ostatnim czasie od lei 3.500 za 160 kg. do 300 lei i niżej przy końcu sezonu. Wskutek znacznej konkurencji rynkowej hurtownicy realizowali nieznaczne zyski, a sprzedawcy detaliczni od 10—15%.

Transporty kierowane były przeważnie na inkaso bankowe i wydawane za opłatą gotówkową.

Odbiorcy importują śledzie bezpośrednio od zagranicznych dostawców lub też za pośrednictwem miejscowych przedstawicieli firm zagranicznych. Co do tych ostatnich, to niektórzy z nich pracują jako agenci, zbierając tylko na rynku zamówienia, oczywiście wagonowo, na rachunek dostawców, inni posiadają przytem składy na miejscu. Według informacji, zebranych wśród tutejszych kół kupieckich, wielu z tych kupców, którzy w poprzednich latach zakupywali bezpośrednio zagranicą kilku, czy kil-

kunasto-wagonowe partje śledzi, dzisiaj, skutkiem zmniejszonych obrotów, chętnie zaopatrują się w towar na rynku, biorąc go od tych importerów czy przedstawicieli, którzy posiadają składy na miejscu i mogą każdej chwili dostarczyć partje wagonowo, czy też mniejsze.

Wobec silnej konkurencji w powyższym artykule koniecznym jest, dla wprowadzenia się na tamtejszy rynek, posiadanie w Rumunii jednego lub kilku przedstawicieli.

Rumunja wprowadziła od 17 maja br. reglamentację handlu dewizami. Zarządzenie to nie wstrzymuje import do Rumunii, gdyż dewizy na pokrycie jego będą zasadniczo przydzielane.

## IMPORT ŚLEDZI DO CZECHOSŁOWACJI.

Na podstawie informacji zebranych o czzechosłowackim rynku śledziowym Izba Przemysłowo-Handlowa komunikuje co następuje:

Import śledzi solonych do Czechosłowacji wynosił w r. 1930 — 57.579 q, wartości 13.107.000 Kc., w roku 1931 — 49.470 q, wartości 9.894.000 Kc. Wśród państw, partycypujących w imporcie śledzi do Czechosłowacji zajmuje Polska piąte miejsce.

Import śledzi do Czechosłowacji podlega stawce celnej w wysokości Kc. 21 od 100 kg wagi brutto oraz ryczałtowemu podatkowi obrotowemu wynoszącemu 5% od ceny, cła i kosztów transportu towaru do granicy. Import ten nie podlega pozwoleniom przywozu ani ograniczeniom dewizowym.

W biurze Izby jest do przejrzania wykaz firm czzechosłowackich, trudniących się importem śledzi.

## PRZYDZIAŁ DEWIZ W CZECHOSŁOWACJI.

Od dnia 14 czerwca br. Czechosłowacja wprowadziła obowiązek przydziału dewiz dla importu jaj oraz węgla drzewnego i kamiennego.

## PODWYŻKA CEŁ IMPORTOWYCH W ESTONJI.

Izba Przemysłowo-Handlowa komunikuje, że z dniem 2 czerwca br. zostało wprowadzone zwiększone cło na towary importowane do Estonji.

W biurze Izby znajduje się do przejrzania nowa taryfa celna.

Monopol importu na towary o podniesionym ciele nie został jeszcze skasowany i Ministerstwo Gospodarki porozumiewa się z Bankiem Estońskim w tej sprawie, ze względu na ewentualny przydział walut, gdyż po skasowaniu monopolu zwiększy się prawdopodobnie import do Estonji.

## ŚWIADECTWA POCHODZENIA PRZY EKSPORCIE DO GRECJI.

Izba Przemysłowo-Handlowa komunikuje, że greckie władze celne wymagają przy przedkładaniu świadectw pochodzenia tłumaczenia na język francuski. W razie braku tego tłumaczenia władze celne greckie wymagają tłumaczenia urzędowego na język grecki. W związku z powyższym należy żądać by świadectwa pochodzenia wystawiane przez Izby Przemysłowo-Handlowe względnie przez polskie urzędy celne, prócz tekstu polskiego zawierały również tekst francuski.

## SPRAWA PODWYŻKI CELNEJ NA DYKTY KLEJONE W SZWAJCARJI.

Poselstwo R. P. w Bernie komunikuje, iż nagle, bo w terminie tygodniowym po rozporządzeniu, wprowadzenie podwyżki celnej na dykty w Szwajcarii z 10 frs. na 20 od 100 kg. stoi w pewnej sprzeczności z istniejącym traktatem handlowym szwajcarsko-austrjackim, na mocy którego ufixowana została stawka na ten artykuł. Jednocześnie traktat ten przewidywał miesięczny termin wypowiedzenia.

Posunięcie swe tłumaczy Szwajcarii obostrzeniami przywozowymi, jakie Austria zastosowała, mimo traktatu, również i do jej przywozu. wobec pogwałcenia traktatu ze strony austrjackiej — Szwajcarii nie czuła się już nim ściśle związana i zrealizowała dawno już zamierzoną na życzenie tut. produkcji, podwyżkę celną na dykty, nie uciekając się do formalnego, miesięcznego wypowiedzenia traktatu.

Wobec obowiązującej między Polską a Szwajcarią klauzuli największego uprzywilejowania — nowa podwyżka, zastosowana do całego importu dykt do Szwajcarii, dotknęła również i Polskę, główną, po Niemczech, importerkę tego towaru na rynek tutejszy. Poselstwo niezwłocznie interwenjowało w Związkowym Departamencie Gospodarki Narodowej, mając przedewszystkiem na myśli zakontraktowane już przez naszych eksporterów dostawy dykt, zagrożone niespodziewanem podniesieniem podwyżki celnej.

W wyniku interwencji Poselstwa — Departament obiecał dopuścić dostawy polskiej dykty, zakontraktowane przed 19 maja b. r., po ciele dawnem, to znaczy 10 franków od 100 kg. W celu uzyskania tego wyjątkowego traktowania transportów dykt — importer szwajcarski winien się zwrócić do Departamentu Gospodarki Narodowej, Wydziału Handlowego, który porozumie się co do decyzji z Główną Dyrekcją Ceł, oraz związkiem szwajcarskich producentów dykt, na prośbę których nowa podwyżka została wprowadzona. —

## MOŻLIWOŚCI HANDLOWE I EKSPORTOWE

156. Pewna firma niemiecka we Wrocławiu poszukuje stosunków handlowych z eksporterami sierści bydłowej i włosa końskiego.
157. Pewna firma niemiecka we Frankfurcie nad Menem poszukuje kontaktu z polskimi eksporterami płatków kartoflanych.
158. Pewna firma niemiecka we Wrocławiu zajmująca się hurtowym skupem masła i jaj pragnie wejść w stosunki handlowe z eksporterami polskimi.
159. W biurze Izby jest do przejrzania spis firm importujących śledzie w Rumunji.

## WIADOMOŚCI Z ZAGRANICY

### DZIAŁALNOŚĆ KONSULATU R. P. W BORDEAUX.

Sekretarjat konsulatu honorowego R. P. w Bordeaux komunikuje o nominacji p René Delor na konsula w Bordeaux z kompetencją terytorjalną na departamenty: Gironde, Charente Inférieure, Charente, Landes i Basses Pyrenées na miejsce p. Kersabiec, który ustąpił z dniem 30-go kwietnia.

Nowy konsul honorowy R. P. p. Delor postanowił rozszerzyć i uruchomić stałą wystawę próbek, mieszczącą się w salonach konsulatu, celem rozpoczęcia racjonalnej propagandy polskiej wytwórczości. W tym celu już w tym roku t. j. w miesiącu czerwcu od 12. do 30. konsulatu bierze udział w Targach Międzynarodowych w Bordeaux, gdzie przynosi do specjalnego pawilonu całą swoją wystawę. W ciągu bieżącego roku konsulatu ma zamiar dokompletować swoją wystawę, tak, aby od przyszłego roku udział Polski był poważny i okazały. Konsulatu liczy w tej sprawie na poparcie firm polskich.

Pan konsul Delor postanowił również założyć pod swym protektorem, celem poparcia polskiego eksportu na teren połudn. zach. Francji, biuro pod nazwą: „Comptoir Franco-Polonais“, które zajmie się wszelkiego rodzaju czynnościami handlowymi i to na warunkach bezkonkurencyjnie dogodniejszych niż jakiegokolwiek biuro handlowe.

Firmy polskie, które chciałyby udzielić swego przedstawicielstwa, winne kierować wszelkie próbki pod adresem konsulatu, a oferty, cenniki i t. p. pod adresem wyżej wymienionego biura.

## MONOPOL ZBOŻOWY NA ŁOTWIE.

Od 15 czerwca br. wprowadzony został na Łotwie monopol zbożowy, który obejmuje żyto, pszenicę, jęczmień i kukurydzę.

## MONOPOL EKSPORTU W ESTONJI.

Prasa estońska donosi, iż w najbliższym czasie rząd rozpatrzy zagadnienie monopolizacji eksportu masła i jaj. Estońska Izba Rolnicza w porozumieniu z organizacjami rolniczymi w Estonji dąży do koncentracji eksportu masła i jaj w jednym przedsiębiorstwie, które przyjąłoby formę syndykatu. Projekt ten ma na celu utraćenie niezdrowej konkurencji między eksporterami estońskimi, która rośnie w miarę pogarszania się warunków zbytu na rynkach zagranicznych. Ze strony kół handlowych omawiany projekt spotkał się z energicznym protestem, przyczem koła te podkreślają jego nierealność, ze względu na trudności organizacyjne i finansowe z jakimi jego realizacja może się spotkać.

## INFORMACJE

### PRZEKAZYWANIE OPŁAT MANIPULACYJNYCH OD ZEZWOLEŃ PRZYWOZOWYCH.

Izba Przemysłowo-Handlowa zwraca uwagę firm importujących towary reglamentowane, iż opłaty manipulacyjne należy Ministerstwu Przemysłu i Handlu przy wydawaniu zezwoleń przywozowych przekazywać należy na konto P. K. O. nr. 30.400, właściciel Centralna Księgowość Ministerstwa Skarbu w Warszawie. Należy wystrzegać się natomiast nadawania należności starymi czekami na konto P. K. O. Nr. 30110 właściciel Centralna Kasa Państwowa w Warszawie, gdyż powoduje to zwłokę w wysyłce zaświadczeń przywozowych.

## PAPIER POTANIEJE.

Podług ostatnich informacji ukazać się ma zarządzenie Min. Przemysłu i Handlu o obniżce stawek celnych na przywóz papieru zagranicznego do Polski. Zarządzenie ma na celu zniżkę cen papieru w Polsce, wobec stanowiska kartelu papierniczego, który odrzucił postulat dobrowolnego obniżenia cen papieru do poziomu, odpowiadającego potrzebom rynku krajowego. Motywem decyzji Ministerstwa jest ogólna sytuacja gospodarcza kraju, która nie pozwala konsumentowi na przepłacanie papieru, oraz specjalnie krytyczne położenie przedsiębiorstw wydawniczych w Polsce. Obniżka stawek celnych na papier, będzie najwyższa w dziale papieru gazetowego rotacyjnego, gdzie dochodzić będzie prawdopodobnie do 50% obecnych stawek celnych.

## SPRAWY PODATKOWE

### ODWOŁANIA OD PAŃSTW. PODATKU PRZEMYSŁOWEGO.

Ustawa o państwowym podatku przemysłowym (art. 88 i 89 ust. ost..) przewiduje, że odwołania płatników przeciw wymiarowi podatku obrotowego winne być rozpatrzone zasadniczo w przeciągu 6 miesięcy. Ponieważ jak praktyka wskazuje, cały szereg odwołań zostaje definitywnie załatwionych ze znacznym opóźnieniem — Minist. Sk. wydało okólnik z dn. 2. VI. 32 r. w **sprawie rozpatrywania odwołań ograniczenia egzekucji w podatku przemysłowym od obrotu**. W powyższym okólniku Min. zarządza, że w pierwszej kolejności winny być rozpatrzone odwołania, zawierające konkretne zarzuty oraz odwołania poparte księgami handlowymi, zapiskami i t. p., przyczem podniesione zarzuty winny być w każdym poszczególnym wypadku zbadane, a wynik badania winien znaleźć wyraz zarówno w uchwale Komisji Odwoławczej, (Izby Skarbowej) jak i we wniosku Komisji Szacunkowej (Urzędu Skarbowego). Dalej Min. podkreśla, że przy rozpatrywaniu odwołań należy zwrócić szczególną uwagę na wypadki ustalenia obrotu w kwocie wyższej, niż za lata ubiegłe. Ustalenie obrotu w kwocie wyższej winno być w każdym poszczególnym wypadku należycie uzasadnione.

Łącznie z powyższem Min. licząc się z tem, że przy wymiarze podatku przemysłowego od obrotu za rok 1931 mogły zajść omyłki zarówno co do wysokości obrotów poszczególnych przedsiębiorstw, jak i zastosowania niewłaściwych stawek podatkowych, zarządziło prowizoryczne **ograniczenie egzekucji podatku do kwot**, zaproponowanych we wnioskach na odwołania — aż do czasu decyzji na odwołanie.

Powyższe ograniczenie egzekucji podatku może nastąpić tylko na skutek odwołań, zawierających konkretne zarzuty, tudzież odwołań, wniesionych w wypadku uzasadnionej wyżki obrotu za rok 1931 w porównaniu do roku ubiegłego.

Równocześnie z ograniczeniem egzekucji podatku za rok 1931 należy dla przedsiębiorstw opłacających zaliczki na podatek za rok 1932 na podstawie obrotów z roku 1931 odpowiednio ograniczyć wysokość zaliczek, stosując stawki podatkowe obowiązujące na rok 1932. —

# INFORMATOR BRANŻOWY

FIRMY POLECANE PRZEZ IZBĘ PRZEMYSŁOWO-HANDLOWĄ

GDYNIA

GDYNIA

## DRUKARNIE

### DRUKARNIA „EXPRES”

ul. Świętojańska 77 **Gdynia**

Tel. 12-65

Poleca wszelkie prace w zakres drukarstwa wchodzące po cenach umiarkowanych – Wykonanie natychmiastowe

## ZAKŁADY FOTOGRAFICZNE

### ZAKŁAD FOTOGRAFICZNY „AVE”

Telefon 12-23

**Gdynia**

Skwer Kościuszki

art. mal. A. Wysocki

Zdjęcia artystyczne, portretowe, propagandowe, krajo-  
— znawcze reklamowe, przemysłowe, zdjęcia filmowe —

### „FOTO-ELITE”

Tel. 15-12 **Gdynia** Starowiejska 18

Pracownia artystyczn. i techn. fotogra-  
fji — Specjalny skład przyborów foto-  
graficznych. Wszelkie prace amatorsk.

## POMORSKA

## SPÓŁKA REWIZYJNA

**F. Kuchta** zaprzys. rewiz. ksiąg i **J. Knabe**

dom Tułkowskiego

**Gdynia**

ul. Poniatowskiego

Bilanse  
Sprawy podatkowe  
Rewizja ksiąg